

Aula 4

EL ÁREA GEOLECTAL CANARIAS

META

Presentar el área geolectal canarias y sus características.

OBJETIVOS

Al final de esta clase el alumno deberá ser capaz de:

- Conocer el área geolectal canarias;
- Saber sus principales características.

PRÉ-REQUISITOS

Todos los contenidos fonéticos, fonológicos, léxicos, gramaticales y estructurales de la lengua española conocidos hasta el momento.

Andrés Alberto Soto Tello
Carlos Augusto Santos Vieira
Alexandro Rodrigues Cajé
Jerlas Matos de Oliveira
Sandro Marcío Drumond Alves.

INTRODUCCIÓN

En esta clase vamos a presentar la tercera de las ocho áreas geolectales y de que modo los autores lo dividen en términos de usos de la lengua. A partir de los textos teóricos y ejercicios direccionados, el tema será presentado de modo a proporcionar una reflexión acerca del español en el mundo. ¿Vamos a empezar?

CONOCIENDO EL ÁREA GEOLECTAL...



Mapa del área geolectal Canarias

Lee los textos abajo para conocer un poco más de las capitales que sirven de modelo del área geolectal canarias.

SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tenerife es una isla del océano Atlántico, perteneciente a la Comunidad Autónoma de Canarias (España). Junto a La Palma, La Gomera y El Hierro conforma la provincia de Santa Cruz de Tenerife. Con una superficie de 2.034,38 km² y una población de 888.184 habitantes (2015), es la isla más extensa del Archipiélago Canario y la más poblada de España. La ciudad de Santa Cruz de Tenerife es la capital de la isla y de la provincia homónima, así como su municipio más poblado con 206.965 habitantes (INE 2012). La ciudad es además capital de la Comunidad Autónoma de Canarias,

aunque de manera compartida con Las Palmas de Gran Canaria. A pesar de esto, entre 1833 y 1927 Santa Cruz de Tenerife fue oficialmente la única capital del Archipiélago Canario, hasta que en 1927 un decreto ordenó que la capitalidad de Canarias fuera compartida, que es como permanece en la actualidad. El segundo municipio por número de habitantes de la isla y tercero de Canarias con 152.222 habitantes es San Cristóbal de La Laguna, cuyo casco histórico es Patrimonio de la Humanidad. El área metropolitana de Santa Cruz de Tenerife tiene una población de más de 400.000 habitantes.

(Texto adaptado de <https://es.wikipedia.org/wiki/Tenerife>. Accedido el 28/04/ 2016)

LAS PALMAS

Las Palmas es una provincia española de la comunidad autónoma de Canarias, formada por las islas de Gran Canaria, Fuerteventura y Lanzarote, así como por una serie de seis islas menores (Alegranza, La Graciosa, Montaña Clara, Isla de Lobos, Roque del Este y Roque del Oeste). Cuenta con 1.083.502 habitantes (2010), siendo la provincia más poblada de Canarias y decimotercera de España. La capital de la provincia, es la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, en la isla de Gran Canaria, ciudad con la mayor población y densidad de población de Canarias, y la 9ª de España. Además, el área metropolitana de esta ocupa una población de más de 700.000 habitantes, por lo que es una de las primeras ciudades españolas en cuanto a población en área metropolitana y la primera en Canarias. Las Palmas de Gran Canaria es también capital de la Comunidad Autónoma de Canarias junto con Santa Cruz de Tenerife.

(Texto adaptado de https://es.wikipedia.org/wiki/Provincia_de_Las_Palmas. Accedido el 25/04/ 2016.)

DE PASEO...

Ahora que ya sabes un poco más sobre las capitales que nos servirán de modelo de habla, vamos a pasear un poco por ellas asistiendo los videos disponibles en el Ambiente Virtual de Aprendizaje (AVA):



Gran Canaria. (Disponible en: https://www.youtube.com/watch?v=_fIKuAfKhRo)



Santa Cruz de Tenerife. (Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=-zzA3p1nz6Q>)

Graba y envía para el AVA las respuestas de los cuestionamientos abajo:

- a) ¿Te gustaría visitar estos sitios? ¿Por qué?
- b) ¿Qué más te llamó la atención en los videos?

PROFUNDIZANDO EL TEMA...

Vamos a leer un fragmento de la entrevista que Francisco Moreno Fernández (FMF) le concedió a la bibliotecaria Patrocinio García (P), que está registrada en el libro *La lengua española en su geografía* (2009).

FMF: Para empezar, si alguien le dice a usted *mi niña*, tenga por seguro que no es madrileño ni burgalés. *Mi niño y mi niña* son vocativos muy utilizados en Canarias, pero hay otras muchas peculiaridades. En el plano fónico, el español canario se alinea claramente entre las variedades innovadoras, haciendo suyos muchos rasgos ya comentado para las hablas andaluzas y el tránsito de Sur peninsular. Debemos hablar, pues, de la importancia del seseo –pronunciado con *ese* predorsal–, de yeísmo, de la aspiración y, en general, del debilitamiento de las consonantes en posición final de sílaba, especialmente de la palabra, del debilitamiento de la de intervocálica o de la realización de aspiración de la velar sorda ([‘ro.ho]).

P: Esto suena a un andaluz completamente.

FMF: Porque tiene mucho de andaluz, pero no es andaluz. Y no lo es porque algunos de esos rasgos se manifiestan de forma particular y porque existen otros aspectos que no son propios de Andalucía.

[...]

P: ¿Y qué me dice de las *eses* en posición final de sílaba?

FMF: Pues que sus soluciones son similares a las meridionales de la Península, sí bien, cuando van seguidas de consonante sonora, son muy frecuentes las soluciones asimiladas. ¿Recuerda el cuadro del comportamiento fónico de /s/ ante consonante sonora (asimilaciones)? Pues en Canarias son muy oídas soluciones como [lo ba.’lo.neh] ‘los balones’, [la ha.’j i.nah] ‘las gallinas’ o [lo ‘hwar. ðan] ‘los guardan’. Sin embargo, en posición final de sílaba y ante consonante sorda es muy notable la solución aspirada, con aspiración larga y perceptible. Hasta tal punto es así, que las comunidades canarias frecuentemente muestran proporciones de aspiración –frente a la pronunciación sibilante o la pérdida– superiores al 50%: según algunos datos disponibles, la aspiración media en Santa Cruz de Tenerife es superior al 70% y en las Palmas, superior al 60%. Y hay soluciones muy llamativas: en Las Palmas de Gran Canaria, como ha analizado José Antonio Samper, la aspiración interior ante la consonante ronda 95%. En este caso, también hay un paralelismo con lo que suele ocurrir en las hablas caribeñas.

P: ¿Y el caso del yeísmo? Supongo que es tan general como en otros lugares.

FMF: Sí, se manifiesta como en otros lugares en tanto en cuanto se trata de un proceso en expansión y aparece más intensamente en los núcleos urbanos y en los hablantes de menor edad. Ocurre, sin embargo, que la peculiaridad de Canarias juega a favor del mantenimiento de una distinción que debió ser traída por peninsulares, a pesar de que en Andalucía ya existiera el yeísmo. La peculiaridad del territorio a la que me refero es su forma de archipiélago, que dificulta la asiduidad de los contactos entre islas. Las barreras que el mar levanta solo han sido rotas hace muy pocas décadas, gracias a la difusión de los medios de comunicación, que podrían hacer cambiar el panorama de las palatales en muy poco tiempo.

Todavía hoy la distinción /-/j/ tiene presencia en todas las islas, si bien es menor o inexistente en las ciudades y los núcleos con mayor concentración de población joven. En los años setenta, la situación era de un yeísmo minoritario en cuanto a la geografía.

(MORENO FERNÁNDEZ, Francisco. **La lengua española en su geografía**. Madrid: Arco libros, 2009. Editado de las pp.189-193)

¿Vamos a desarrollar un poco más nuestro conocimiento sobre el español canario? Accesa el AVA y seguiremos explicando un poco más sobre el tema.

Después de todo lo aprendido en el AVA, podemos, resumidamente, presentar las características del español canario en el siguiente cuadro.

PRINCIPALES RASGOS DE PRONUNCIACIÓN DEL ÁREA CANARIA
Seseo (ese predorsal)
Yeísmo (áreas de distinción)
Aspiración, debilitamiento y pérdida de consonantes en posición final de sílaba, especialmente de /s/: [‘ah.ta] ‘asta’; [‘me.sah] ‘mesas’; [ber.‘ða] ‘verdad’
Aspiración de /x/: [‘ka:ha]
Tendencia a la pronunciación con oclusión más prolongada y sonorizada de che: [mu.‘tja.tjo]
Entonación y ritmo aún más melódicos y delineados, semejantes al español caribeño

PRACTICANDO EL TEMA...

¿Vamos a ver un hablante de Las Palmas y uno de Santa Cruz de Tenerife hablando? Haz atención al modo como hablan llevando en cuenta las características fónicas que viste en el apartado anterior.



Modelo de las Palmas. (Disponible en: https://www.youtube.com/watch?v=XISCr1wgJ_U)



Modelo de Tenerife. (Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=iRwINSx3dSU>)



EJERCICIO

Ahora que ya asististe los videos, completa los recuadros abajo con las informaciones pedidas.

a) Para los hablantes palmeños

Fenómeno	minutos del vídeo
Pérdida de consonantes en posición final	De _____ hasta _____
Aspiración de j-g	De _____ hasta _____

b) Para la hablante santacrucera/tinerfeña/chicharrera

Fenómeno	minutos del vídeo
Pérdida de consonantes en posición final	De _____ hasta _____
Aspiración de j-g	De _____ hasta _____

ORGANIZANDO LAS IDEAS...

A partir de todo lo que viste en esta clase, haz un resumen de 05 a 07 líneas exponiendo todo lo aprendido y qué novedades agregaste a tu conocimiento de la lengua española

CONCLUSIÓN

Hay una serie de rasgos de pronunciación, de gramática y de léxico que son comunes a todo el área del español canario y que le confieren personalidad frente al español de otras áreas de España y de América. En este curso, nos centramos solamente en los aspectos fonéticos y fonológicos del español de Canarias.



RESUMEN

En esta clase nosotros conocimos el área geolectal canarias, de acuerdo con la propuesta más moderna de Moreno Fernández (2000, 2009). Vimos sus principales características fonéticas y fonológicas basándonos en los modelos de habla de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife. Además, aprendimos que el español canario, aunque tomado en su totalidad, presenta modalidades que llevan en cuenta los contactos históricos y lingüísticos de esta región. Por eso, Canarias comparte la mayoría de los rasgos y características del andaluz, tiene algunos ecos del portugués, pues portugueses y españoles disputaban las Islas Canarias y se relaciona mucho al español de América, sobre todo al de la región del Caribe.



AUTO EVALUACIÓN

¿Al final de esta clase soy capaz de reconocer las características del área geolectal Canarias?

¿Necesito buscar más informaciones sobre el asunto?



PRÓXIMA CLASE

En la próxima clase vamos a conocer un área geolectal más del español: el área de México y centroamérica, de acuerdo con la propuesta de Moreno Fernández (2000, 2009).

REFERENCIAS

- FERNÁNDEZ, J.G. **Fonética para profesores de español: de la teoría a la práctica.** Madrid: Arco libros, 2007.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. **Qué español enseñar.** Madrid: Arco libros, 2000.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. **La lengua española en su geografía.** Madrid: Arco libros, 2009.
- POCH-OLIVÉ, D. **Fonética para aprender español: pronunciación.** Madrid: Edinumen, 1999.
- QUILIS, A. **Principios de fonología y fonética españolas.** Madrid: Arco libros, 2003.